

.... November 27 Novembre 1990

.... LE TEMPS - Région parisienne: Ciel
généralement nuageux, même très
nuageux. Vent de nord-est. Il fera 8°.

..... SG/PRB/D(90)198

AFP: LE MONDE EN BREF

MOSCOU - Mikhaïl Gorbatchev a lancé lundi, lors de sa rencontre avec le ministre irakien des Affaires étrangères Tarek Aziz, un appel à Saddam Hussein, lui rappelant que "le destin de l'Irak se trouve entre ses mains, et que le temps presse".

NEW YORK (Nations Unies) - Le projet de résolution mis au point lundi par les 5 membres permanents du Conseil de sécurité de l'ONU introduit la possibilité de repousser au 15 janvier 1991, au lieu du 1er janvier, la date butoir donnée à l'Irak pour se retirer du Koweït, avant de s'y voir contraint par la force.

VARSOVIE - Le Premier Ministre Tadeusz Mazowiecki a présenté lundi soir à la télévision la démission de son gouvernement, en "tirant les conclusions" de son échec dimanche au 1er tour de l'élection présidentielle polonaise.

- Lech Walesa sera opposé à l'homme d'affaires Stanislaw Tyminski au second tour de l'élection le 9 décembre prochain. M. Walesa obtient 39,96% des suffrages, devant M. Tyminski (23,10%) et M. Mazowiecki (18,08%), selon les résultats officiels définitifs.

EASTERN EUROPE

FINANCIAL TIMES: Soviet republics urged to heed targets

MOSCOW - "A desperate economic picture of falling output and soaring expenditure was painted by the Soviet government yesterday as it begged republics to heed newly unveiled 1991 budget and planning targets. Mr Valentin Pavlov, Finance minister, told parliament that his new-style 'union budget' related only to central spending and revenue, leaving republics the freedom to set their own budgets after contributing to the union budget... The union budget for 1991 puts spending at Rbs261.2bn, with defence the biggest single item at Rbs98.6bn, up from Rbs70.97bn this year. Mr Pavlov said defence spending next year would fall in real terms by 10% but the figure was inflated to allow for future price liberalisation. He also warned that, without extraordinary measures, the country's total budget deficit next year would reach Rbs250bn, compared with an estimated gross national product of Rbs1.2 trillion (million million)."

AFP: URSS/budget 91: chute des exportations pétrolières

MOSCOU - "L'Union Soviétique, principal producteur de pétrole du monde, prévoit une baisse de 50% de ses exportations de pétrole en 1991, selon le projet de budget... La chute des exportations pétrolières - principal fournisseur de devises pour l'Union Soviétique - est liée pour l'essentiel à la forte baisse de la production en 1989-90, qui devrait se poursuivre en 1991 selon le gouvernement: 560 millions de tonnes contre 575 millions cette année. Cette baisse de production est due au mauvais entretien des installations, au manque de pièces détachées et à l'absence de nouveaux champs pétrolifères en exploitation."

AFP: Situation écologique catastrophique en Tchécoslovaquie

VIENNE - "La Tchécoslovaquie fait partie des pays au monde qui produisent et exportent le plus de substances nocives, selon un rapport publié lundi par l'Association autrichienne pour l'environnement et la technique, qui a mené une enquête sur la situation écologique des pays voisins de l'Autriche... La situation écologique catastrophique de la Tchécoslovaquie est due au manque d'installations de filtrage, à l'utilisation de sources d'énergie très polluantes (lignite) et à l'absence de sanctions contre les usines et les industries qui dépassent les limites de pollution autorisées. La région métallifère du sud-est de la Tchécoslovaquie est la partie du pays la plus gravement touchée: 45% du

dioxyde de soufre, 40% de l'oxyde d'azote et 27% des poussières sont produits sur 2% seulement du territoire. Selon le rapport, 50% de l'eau courante ne correspond plus aux normes légales. 90% des sources sont polluées par les nitrates."

GATT TRADE TALKS

FINANCIAL TIMES: Early breakthrough crucial to avert collapse of talks

GENEVA - "World trade ministers must achieve a political breakthrough in the first 2 days of their Brussels meeting next week to save the Uruguay round of talks, a European Community spokesman said yesterday. After 4 years of talks on trade liberalisation, negotiators could offer ministers only 'blank pages' on farm reform, trade-related investments and a new anti-dumping code, he added... Negotiators agree the confrontation on agriculture between the EC and US, which has the support of the 13 farm-exporting nations in the Cairns Group, holds the key to the Brussels meeting. Argentina, Brazil, Chile and Uruguay, all Cairns Group members, say they will not accept the Round ending without substantial agreement on agriculture... If there is no political breakthrough by Wednesday, chances of the Round ending successfully would be below 50%, an EC spokesman said."

REUTER: Australia, New Zealand face tough times if no farm deal

CANBERRA - "Australia and New Zealand, heavily dependent on agricultural exports, face tough times if they fail to strike a deal with the European Community on farm subsidies at ministerial trade talks in Brussels next week... New Zealand, rich in wool, dairy products, horticultural produce, forests and fish, believes its current account deficit could be wiped out by higher prices and more access to Europe. The deficit was NZ\$4.1bn (\$2.49bn) for the fiscal year to the end of March 1990. If all farm subsidies were eliminated, New Zealand's dairy exports would rise 190% and meat exports would double, said a recent report by the OECD. Australia, in the face of subsidised world markets, predicts the net value of its farm products will drop 57% in the fiscal year to the end of June 1991."

REUTER: World trade talks bad news for consumers, pressure group says

BRUSSELS - "European consumers are likely to be as out of pocket next week as they were before world trade talks started 4 years ago, a European consumer group said on Monday. The group told reporters it held out little hope of the EC and US settling their dispute over how far and how fast to cut farm subsidies... Consumers would still have to pay higher prices for clothing if industrialised countries maintained barriers to cheap imports, said the Bureau Européen des Unions de Consommateurs (BEUC). It said that according to figures from the OECD a family of 4 paid \$29 in Europe to maintain their farmers in 1989 compared with \$45 in Japan and \$26 in the United States."

CEE: POLITIQUE INDUSTRIELLE

LES ECHOS: Les Douze favorables à une politique industrielle commune

"La CEE devrait se doter d'une politique industrielle commune, destinée à améliorer sa compétitivité et à maintenir sa position dans l'économie mondiale. Les ministres de l'Industrie des Douze, réunis hier à Bruxelles, ont accueilli très favorablement le projet présenté, à la mi-octobre par Martin Bangemann au nom de l'exécutif communautaire, proposant, pour la première fois, un concept global de politique industrielle visant à la fois à créer un environnement favorable pour les entreprises et à accélérer les ajustements structurels indispensables à une plus grande compétitivité... 'Le projet de la Commission a été jugé excellent par tous les ministres', s'est ainsi félicité Roger Fauroux. Le ministre français de l'Industrie a ajouté qu'en s'inspirant du modèle japonais, les Européens devraient ainsi mener des politiques de longue durée 'systématiques, puissantes et ciblées', au niveau communautaire, afin de 'choisir des créneaux industriels et les exploiter à fond'."

AFP: CEE/chantiers navals: des subventions pendant encore 3 ans

BRUXELLES - "Les chantiers navals de la Communauté pourront encore être subventionnés pendant 3 ans, mais de manière dégressive, ont décidé lundi les ministres de l'Industrie de la CEE... Il reviendra à la Commission européenne, en décembre prochain, de décider le montant exact de ce plafond pour 1991. Il pourrait s'établir autour de 11%, contre 20% actuellement pour les gros bateaux, a-t-on indiqué de source

communautaire. L'Espagne, qui aurait dû rejoindre le régime commun, selon les termes de la proposition de la Commission européenne, s'est vu finalement accorder une année de grâce jusqu'à la fin 1991, et continuera donc de bénéficier d'une dérogation pour aider ses chantiers... La Commission souhaitait au départ que la nouvelle directive -- la 7ème encadrant les aides -- ne dure que 2 ans, le temps que s'achèvent les négociations en cours au sein de l'OCDE sur la réduction des aides aux chantiers navals dans le monde. Mais plusieurs pays, dont la France, souhaitaient une période plus longue et un compromis est finalement intervenu pour 3 années."

OECD ECONOMIES

Germany

REUTER: Defiant East German rail workers escalate strike action

BERLIN - "Defiant railway workers stepped up strike action to protest against mass lay-offs in the East in the worst industrial dispute since Germany united in October. After leaving 150,000 passengers stranded during the first strike on Monday, the GdED rail union said it would stop many more freight trains on Tuesday, the second day of the dispute."

United States

FINANCIAL TIMES: Matsushita announces \$6.1bn takeover of MCA

NEW YORK, TOKYO - "The biggest Japanese takeover in the US was unveiled yesterday when it was announced that Matsushita, the Osaka-based electronics concern, is to pay \$6.1bn in cash for MCA, the Hollywood entertainment group... The deal is twice as large in money terms as last year's \$3.4bn takeover of Columbia Pictures by Japan's Sony Corporation and means that 4 of the 7 big US studios are now foreign owned."

END-OF-TEXT